

# INTERNATIONALE KONFERENZ

PHILIPPS-UNIVERSITÄT MARBURG - CENTRE DE RECHERCHE DU CHÂTEAU DE  
VERSAILLES - DEUTSCHES FORUM FÜR KUNSTGESCHICHTE PARIS - NIEDERSÄCHSISCHE  
STAATS- UND UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK GÖTTINGEN (SUB GÖTTINGEN)

## ZWISCHEN BEWUNDERUNG UND ABLEHNUNG

Ausländische Wahrnehmung französischer Kunst  
am Übergang vom 17. zum 18. Jahrhundert



5., 6. & 7. Mai 2021

## Programm

Mittwoch, 5. Mai 2021

### Vormittag

#### 9:00 – Begrüßung

Mathieu DA VINHA, Centre de recherche du château de Versailles; Thomas KIRCHNER, Deutsches Forum für Kunstgeschichte Paris; Christoph KUDELLA, Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen

#### 9:30 – Einführung: Vorstellung der Website ARCHITRAVE

Hendrik ZIEGLER (Philipps-Universität Marburg)

#### Panel 1: Die französische Kunst und ihre Rezeptionen in Deutschland

#### 10:00 – Les voyageurs germaniques et l'architecture française au XVII<sup>e</sup> siècle

Frédérique LEMERLE (Tours, CNRS, CESR)

#### 11:00 – Pause

#### 11:15 – La galerie des Glaces : un « modèle » emblématique ? « Spiegelkabinette » et « Spiegelgalerien » dans les cours allemandes

Sandra BAZIN-HENRY (Labex CAP – Université Clermont Auvergne)

#### 12:15 – La France ou l'Italie ? Regards allemands sur l'escalier d'honneur (1700-1750)

Matthieu LETT (Université de Bourgne)

## Internationale Konferenz „Zwischen Bewunderung und Ablehnung: ausländische Wahrnehmung französischer Kunst am Übergang vom 17. zum 18. Jahrhundert“

### Nachmittag

#### Panel 2: Der Blick des Adels auf den französischen Hof

#### 14:30 – La noblesse de la monarchie des Habsbourg et le modèle culturel louis-quatorzien : étapes d'une confrontation, entre rejet, contre-modèle et participation

Veronika HYDEN-HANSCHO (Wien, Österreichische Akademie der Wissenschaften)

#### 15:30 – Zwanzig Jahre später. Ein Vergleich der beiden Reisen Friedrichs I. von Sachsen-Gotha und Altenburg nach Frankreich in den Jahren 1667/68 und 1687/88

Holger KÜRBIS (Forschungszentrum Gotha der Universität Erfurt)

#### 16:30 – Pause

#### 16:45 – Between Proximity and Distance: Travels of German High Nobility to the French Court at the Turn of 17<sup>th</sup> to 18<sup>th</sup> Century

Eva BENDER (Marburg)

**Donnerstag, 6. Mai 2021**

**Vormittag**

**Panel 3: Die Anliegen der Reisen – Paris und Versailles als Orte der Bildung und Inspiration**

**9:00 – « Des merveilles du monde ». Jardins à la française et jardiniers allemands : enquête sur leurs traces au XVIII<sup>e</sup> siècle**

Iris LAUTERBACH (München, Zentralinstitut für Kunstgeschichte)

**10:00 – L'importance du voyage en France pour les architectes et fonctionnaires des bâtiments du Saint Empire**

Anna-Victoria BOGNÁR (Justus-Liebig-Universität Gießen / Schlossmuseum Arnstadt)

**11:00 – Pause**

**11:15 – Échange entre étrangers et natifs : le réseau des contacts de J. F. A. von Uffenbach à Paris**

Angela GÖBEL (Université Lyon III / Philipps-Universität Marburg)

**Nachmittag**

**13:30 – Un voyage bien préparé : Balthasar Neumann se rend à Paris**

Verena FRIEDRICH (Universität Würzburg)

**Panel 4: Europäische Wahrnehmungen französischer Kunst**

**14:30 – War of monuments: Hapsburgian Alternatives to the Self-Exaltation of the Sun-King**

Thomas von der DUNK (University of Amsterdam)

**15:30 – Pause**

**15:45 – “... en France tout le monde entre et passe par les appartemens du Roy”: Traveller Perception of Private and Public Spaces Around 1700**

Eva KREMS (Westfälische Wilhelms-Universität Münster)

**16:45 – Dumbstruck Dutch. Netherlandish Travelers in Louis XIV's Paris (1670-1770)**

Gerrit VERHOEVEN (University of Antwerp)

**Freitag, 7. Mai 2021**

**Vormittag**

**Panel 5: Reiseberichte von deutschen Architekten und ihre redaktionellen Strategien**

**10:00 – Étude comparée de la relation entre les *Architektonische Reise-Anmerckungen* de Leonhard Christoph Sturm et la *Description nouvelle de la ville de Paris* de Germain Brice**  
Marianne COJANNOT-LE BLANC (Université Paris Nanterre)

**11:00 – Pause**

**11:15 – Description et réception de l'architecture française dans les récits de voyage de Pitzler, Corfey et Sturm : une approche quantitative**  
Florian DÖLLE (Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg)

**Nachmittag**

**13:30 – What You Should Ultimately Know About Versailles: Leonhard Christoph Sturm's *Baumeister-Academie Opened for the Pleasure of Travelers***  
Simon PAULUS (Leibniz Universität Hannover)

**14:30 – Abschlussdiskussion**  
Hendrik ZIEGLER (Philipps-Universität Marburg)

**Anmeldung und praktische Hinweise**

Die Teilnahme an dieser internationalen Tagung steht allen Interessierten offen und ist kostenfrei. Die Tagung wird von Mittwoch, den 5. Mai, bis zum Freitag, den 7. Mai 2021, als Online-Videokonferenz durchgeführt.

Die Vorträge werden in den jeweils in den Titeln angegebenen Sprachen Französisch, Englisch oder Deutsch abgehalten.

Wir bitten vorab um Anmeldung bzw. Registrierung bis spätestens Freitag, 30. April, per Email an Frau Rebekka HOUMMADY (Philipps-Universität Marburg): [Hoummady@students.uni-marburg.de](mailto:Hoummady@students.uni-marburg.de)  
Sie erhalten dann kurz vor der Tagung den Link zur Teilnahme an der Videokonferenz zugesandt.

**Internationale Konferenz im Rahmen des deutsch-französischen Programms „Art et architecture à Paris et Versailles dans les récits de voyageurs allemands à l'époque baroque“ (ARCHITRAVE), finanziert von der Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) und die Agence nationale de la recherche (ANR).**

**Wissenschaftliche Leitung der Konferenz**

Prof. Dr. Hendrik ZIEGLER, Kunstgeschichtliches Institut, Philipps-Universität Marburg



**ARCHITRAVE**

Art and Architecture  
in Paris and Versailles  
in Accounts by Baroque-Era  
German Travellers



Philipps

Universität  
Marburg



DEUTSCHES FORUM  
FÜR KUNSTGESCHICHTE  
CENTRE ALLEMAND  
D'HISTOIRE DE L'ART  
PARIS



**CHÂTEAU DE VERSAILLES**  
CENTRE DE RECHERCHE



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT  
GÖTTINGEN

NIEDERSÄCHSISCHE STAATS- UND  
UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK GÖTTINGEN

**SUB**



**DFG** Deutsche  
Forschungsgemeinschaft